



**INSTRUMENTO A
PLAN DE TRABAJO
DEL EQUIPO DOCENTE**

AÑO: 2025

1- Datos de la asignatura

Nombre LENGUA ITALIANA II

Código

Tipo (Marque con una X)

Obligatoria	X
Optativa	

Nivel (Marque con una X)

Grado	X
Post-Grado	

Área curricular a la que pertenece Área de la Formación disciplinar específica

Departamento Lengua Italiana, Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional del Mar del Plata.

Carrera/s Profesorado Universitario de Lengua Italiana

Ciclo o año de ubicación en la carrera/s Segundo Año, Primer Cuatrimestre

Carga horaria asignada en el Plan de Estudios:

Total	96
Semanal	6

Distribución de la carga horaria (semanal) presencial de los alumnos:

Teóricas	Prácticas	Teórico - prácticas
2	2	2

Relación docente - alumnos:

Cantidad estimada de	Cantidad de docentes	Cantidad de comisiones
----------------------	----------------------	------------------------



**INSTRUMENTO A
PLAN DE TRABAJO
DEL EQUIPO DOCENTE**

alumnos inscriptos					
	Profesores	Auxiliares	Teóricas	Prácticas	Teórico-Prácticas
36 alumnos	2		1	1	1

2- Composición del equipo docente (Ver instructivo):

Nº	Nombre y Apellido	Título/s
1.	Lucas Paoli	Especialista / Adj. Simple
2.	Nicola Fatighenti	Profesor / JTP Simple

Nº	Cargo								Dedicación			Carácter			Cantidad de horas semanales dedicadas a: (*)				
	T	As	Adj	JTP	A1	A2	Ad	Bec	E	P	S	Reg.	Int.	Otros	Docencia		Investig.	Ext.	Gest.
																Frente a alumnos	Totales		
1.			X								X			X	6	10			
2.				X							X			X	6	10			
3.																			
4.																			
5.																			
6.																			
7.																			
8.																			
9.	.	.	.																

3- Plan de trabajo del equipo docente

1. Objetivos de la asignatura.

De los docentes:



INSTRUMENTO A PLAN DE TRABAJO DEL EQUIPO DOCENTE

- Introducir a los estudiantes en la lengua italiana y sentar las bases para un estudio más profundo del italiano y su aplicación en contextos de la vida cotidiana y profesionales.
- Difundir el conocimiento del marco de referencia social, político, geográfico y cultural (especialmente lingüístico) propio del idioma italiano en las diversas fases de su evolución.
- Acercar a los/las estudiantes a la posesión de conocimientos y de instrumentos metodológicos que permitan enfrentar científicamente el sistema del idioma italiano y de los fenómenos del idioma hablado.
- Fomentar la comprensión y el diálogo intercultural en el contextos sociales multilingües y multidialectales de la Italia de ayer y de hoy.
- Ilustrar las cuestiones más importantes relativas a la variación diatópica, vinculada a los diferentes tipos de canales de transmisión del mensaje verbal (escrito, hablado, transmitido).
- Introducir a los estudiantes en la pronunciación correcta del italiano y en el uso adecuado del vocabulario básico.
- Presentar una descripción de las principales características del lenguaje publicitario en el ámbito de los lenguajes sectoriales del italiano.

De los estudiantes:

- Comprender aspectos gramaticales, de vocabulario, pronunciación y comprensión del nivel B2/C1.
- Comprender las variedades lingüísticas del italiano y definir las características fundamentales del italiano estándar y del neostandard. –
- Conocer las características típicas de la lengua usada por la radiofonía, los periódicos, la televisión e internet.
- Desarrollar la capacidad narrativa, descriptiva y argumentativa
- Desarrollar las habilidades de comprensión y expresión oral y escrita en situaciones comunicativas simples en lengua italiana.
- Desarrollar habilidades de la lengua a través de la utilización de estrategias multilingües para entrenar las capacidades de comprensión y producción en italiano.
- Identificar aspectos relevantes del sistema cultural italiano y confrontarlos con su cultura de origen desde una perspectiva intercultural.



- Utilizar la lengua italiana como medio de comunicación para la interacción social y como instrumento de expresión de experiencias y puntos de vista personales acerca de temas de interés general.

2. **Enunciación de la totalidad de los contenidos a desarrollar en la asignatura.**

- Lengua entre norma y uso. Concepto de norma. Cómo cambia la lengua hablada y la lengua escrita. Variedad lingüística (diatópicas, diacrónicas, diastráticas y diafásicas). La arquitectura del italiano contemporáneo. Dialectos y variedades regionales del italiano Modismos, proverbios, refranes populares. El uso del diccionario. Niveles y registros lingüísticos. Variedades de lengua escrita, oral y transmitida. Concepto de texto. Estrategias de la escucha, de la lectura, de la escritura. Los textos no literarios. Sinonimia y antonimia. Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas. El italiano en el mundo y el mundo en Italia.

3. **Bibliografía general**

Académica

- Palermo, Massimo (2015) *Linguistica italiana*. Editor Il Mulino, terza parte.
- D'Achille, Paolo (2019) *L'italiano contemporaneo*. Editor Il Mulino. Capítulos 1, 2 3, 8, 9 y 10.
- Prandi, M. De Santis, C. (2019) *Manuale di linguistica e di Grammatica italiana*. Utet Università. De Agostini Scuola Spa. Capítulo 2.
- Language Policy Programme Education Policy Division Education Department Council of Europe, (Aprile, 2020), *Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue: Apprendimento, Insegnamento, Valutazione*.
- Marin, T. Di Paolo, F. (2020) *La Prova orale 2*. Edilingua.
- De Giuli, A. Guastalla, C. Naddeo, C. (2013) *Nuovo Magari C1/C2*. Alma Edizioni.



- De Mauro, T. (2019). *Guida all'uso delle parole. Parlare e scrivere semplice e preciso*. Laterza. Cap.4, 14, 16, 21 e 22.
- Serianni, L. (2013). *Leggere, scrivere, argomentare: Prove ragionate di scrittura*. Laterza.

Artículos académicos online

- <https://www.itals.it/uno-nessuno-centomila-quali-italiano-insegnare>
- <https://italienzentrum.uni-trier.de/wp-content/uploads/2021/06/Espressioni-idiomatiche-e-modi-di-dire-italiani.pdf>
- <https://europa.eu/europass/it/common-european-framework-reference-language-skills>

Literatura y material práctico

- Plurilinguismo letterario: artículo-raconto di Vaccari.
- Plurilinguismo letterario: il dito ne «Il Vesuvio»
- Percezione degli immigrati nell'immaginario italoargentino: alcuni paragrafi tratti da *La barca di Caronte* di Folco Testena in confronto con *Sull'oceano* di De Amicis; *I misteri del Conventillo*, di Raul Villadoro (Testena), nn. 18-19 l'arringa di Galvani.
- *Storia di mia vita* Jan Gorczyca a confronto con *Terra Matta* Vincenzo Rabito per confronto, analisi e parafrasi. (trarre da Academia)
- *Altri libertini* di Pier Vittorio Tondelli e *Accabadora* di Michela Murgia
- *Gomorra* di Roberto Saviano

Diccionarios bilingües

http://dizionari.corriere.it/dizionario_spagnolo/index.shtml



http://dizionari.hoepli.it/Dizionario_Italiano-Spagnolo.aspx?idD=4

<http://dizionari.zanichelli.it//index.php?it/145/i-dizionari-zanichelli-online>

<http://it.dicios.com/esit/>

Diccionarios monolingües

<http://www.treccani.it/vocabolario/>

<http://www.garzantilinguistica.it/>

http://dizionari.corriere.it/dizionario_italiano/

[Nuovo De Mauro \(disponibile su internazionale.it\)](#)

Diccionarios específicos

[Grande Dizionario della Lingua Italiana](#)

[Tesoro della Lingua Italiana delle Origini \(TLIO\)](#)

[Vocabolario degli Accademici della Crusca](#)

Diccionario etimológico

[Lessico Etimologico Italiano \(LEI\)](#)

Diccionarios especializados



[Dizionario dei Sinonimi e dei Contrari \(Rizzoli\)](#)

[Dizionario dei Sinonimi e dei Contrari \(Treccani\)](#)

Diccionarios de ortografía y di pronuncia

[Dizionario italiano multimediale e multilingue d'Ortografia e di Pronunzia \(DOP\)](#)

<https://www.dipionline.it/>

Sistemi integrati di consultazione

[Stazione lessicografica VoDIM](#)

Diccionarios de dialectos italianos y de lenguas minoritarias

[Dizionario italiano-ladino gardenese](#)

<https://www.dialettando.com/dizionario/dizionario.lasso>

[Dizionario italiano-ladino della Val Badia](#)

[Vocabolario del fiorentino contemporaneo \(VFC\)](#)

4. Descripción de Actividades de aprendizaje.



De acuerdo con los lineamientos teóricos vigentes, el trabajo de la cátedra se basará en un enfoque comunicativo e implicará la realización de diversas actividades que combinen las cuatro habilidades lingüísticas del QCER de acuerdo al Nivel B2/C1.

Comprensión oral

Escuchar diálogos, entrevistas, podcast, canciones, programas radiales y televisivos, fragmentos cinematográficos y otras clases de registros orales para:

- captar la esencia de lo que se dice;
- conseguir información específica;
- lograr una comprensión global y detallada;
- reconocer la estructura textual del mensaje escuchado;
- identificar información relativa al contexto de producción del mensaje.

Comprensión escrita

Leer distintos tipos de textos para:

- captar la esencia de lo que se dice;
- conseguir información específica;
- lograr una comprensión global y detallada;
- reconocer la estructura textual del mensaje leído;
- identificar información relativa al contexto de producción del mensaje.

Producción oral

- Planificar el texto en base a la situación comunicativa;



**INSTRUMENTO A
PLAN DE TRABAJO
DEL EQUIPO DOCENTE**

- Leer en voz alta un texto escrito; técnicas de lectura;
- Producir textos orales apoyándose en notas, textos escritos, elementos visuales (imágenes, gráficos, etc.) o sonidos;
- Aplicar estrategias de compensación para suplir lagunas lexicales;
- Representar un papel a partir de un juego de roles;
- Hablar espontáneamente;
- Interactuar con los demás estudiantes en situaciones informales y cotidianas;
- Responder a preguntas del docente o de sus pares;
- Desarrollar estrategias de intervención teniendo en cuenta los turnos de palabra y la cooperación con sus pares;
- Desarrollar estrategias de control y autocorrección.
- Interactuar con un nativo en situaciones de nivel B2/C1 del MCER

Producción escrita

- Planificar la elaboración de un texto; - Signos de puntuación.
- Aplicar estrategias de compensación para suplir lagunas lexicales;
- Producir textos escritos apoyándose en notas y otros textos, elementos visuales (imágenes, gráficos, etc.) o sonidos;
- Escribir correos electrónicos, entradas de blogs y diarios, posteos y comentarios en la web, mensajes en redes sociales, etc.;
- Escribir breves textos de forma creativa e imaginativa;
- Tomar apuntes a partir de textos orales;- Resumir textos orales y escritos;
- Parafrasear oralmente y por escrito.

5. Cronograma de contenidos, actividades y evaluaciones.

Teórico y Teórico-práctico.



Unidad 1 (3 clases)

El italiano en el mundo y otras lenguas. Estereotipos, inmigración y efectos lingüísticos. Variedades en base a la situación de contacto. la realidad actual. Italianismos. El neoplurilingüismo, extranjeros o nuevos italianos. El italiano de los nuevos italianos. Variedades de lengua hablada y lengua escrita.

Unidad 2 (3 clases)

La lengua italiana entre norma y uso. Cómo cambia la lengua: la innovación y el error. Factores internos y externos que cambian la lengua. La arquitectura del italiano contemporáneo. Variedad lingüística (diatópicas, diacrónicas, diastráticas y diafásicas). La perspectiva histórica: sintaxis y textualidad ayer y hoy. Uso o no uso de la lengua vehicular.

Unidad 3 (3 clases)

Las funciones de la lengua. Lengua y diversidad cultural. La relación entre usos lingüísticos y culturas regionales. Niveles y registros lingüísticos. Aspectos culturales, sociolingüísticos y jurídicos de la lengua italiana. El lenguaje no sexista. El uso de las palabras y diferentes tipos de lenguajes.

Unidad 4 (2 clases)

Análisis concreto de textos no literarios de tipología variada. QCER. Análisis de las competencias y habilidades lingüísticas, pragmáticas y sociolingüísticas del nivel B2/C1 del QCER. Las 4 macrohabilidades y las nuevas habilidades de la lengua italiana. La escritura, la divulgación, tipos de escritura.

Práctico



Trabajo práctico 1 - JUEVES 10 DE ABRIL - Contenidos de Unidad 1

Trabajo práctico 2 - JUEVES 8 DE MAYO - Contenidos de Unidad 2

Trabajo práctico 3 - JUEVES 29 DE MAYO - Contenidos de Unidad 3

Trabajo práctico 4 - JUEVES 26 DE JUNIO - Contenidos de Unidad 4

6. Procesos de intervención pedagógica.

1. Clases Magistrales y Sesiones de Discusión Expositivas y Dialogadas para:

- implementación de estrategias de enseñanza centradas en el método comunicativo, que enfoca la atención en los aspectos del idioma más útiles para la interacción y la comunicación efectiva en italiano;
- uso de herramientas didácticas innovadoras, incluyendo el uso de las nuevas tecnologías, para el desarrollo de actividades didácticas;
- desarrollo de habilidades prácticas para la elaboración y propuesta de actividades didácticas que promuevan la comprensión y el uso efectivo del idioma italiano en situaciones cotidianas.
- desarrollo de las capacidades del lenguaje emocional: habilidades comunicativas, empatía, interculturalidad.



2. Procesos de evaluación intermedios a través de los Trabajos Prácticos, que comprenderán cuatro (4) espacios de evaluación obligatorios más un (1) espacio de evaluación complementaria al final del cuatrimestre. Entre las actividades previstas, contamos con resolución de consignas por escrito, entrega de breves reseñas, evaluaciones de comprensión oral y análisis de textos.

7. Evaluación

La materia Lengua Italiana II(código HUMT11) es una materia **promocional** y, por lo tanto, se inscribe en sus requisitos generales de cursada, aprobación y promoción.

El conocimiento de la materia *Lengua Italiana II* exige la adquisición de conocimientos y competencias equivalentes a un nivel B2/C1.. Para ello se evaluarán las 4 habilidades previamente descritas (comprensión oral y escrita, producción oral y escrita) con modelos y ejemplos de las certificaciones internacionales que comprueben un nivel de competencia en italiano equivalente al nivel B2/C1 completo del MCER. La evaluación será continua en las instancias prácticas y teóricas, sobre todo en lo concerniente a las competencias de comprensión.

Requisitos de aprobación:

Asistencia regular del 75% de las clases teóricas y prácticas. Aprobación del 75% de los trabajos prácticos.

Dos exámenes parciales PRESENCIALES con sus respectivos recuperatorios y un examen final escrito y oral, a desarrollarse exclusivamente en idioma italiano.

Nota mínima para aprobar cada examen parcial 4.

Para promocionar, los estudiantes deberán obtener una puntuación promedio de 6 (seis) puntos, no pudiendo registrar aplazos.



**INSTRUMENTO A
PLAN DE TRABAJO
DEL EQUIPO DOCENTE**

La evaluación final constará de una instancia escrita y oral, y se aprobará con un mínimo de 4 (cuatro) puntos.

Los alumnos que no hayan obtenido la regularidad podrán rendir el examen final en la condición de alumnos libres.

8. Asignación y distribución de tareas de cada uno de los integrantes del equipo docente.

Nombre y Apellido	Título/s / Cargo	Comisión a cargo	Horarios	Modalidad
Lucas Paoli	Especialista / Adj.Simple	TEÓRICO	LUNES 18-20 MIÉRCOLES 8-10	PRESENCIAL PRESENCIAL
		TEÓRICO -PRÁCTICO	MIÉRCOLES 10-12	PRESENCIAL
Nicola Fatighenti	Profesor / . JTP. Simple	TEORICO - PRÁCTICO	MARTES 18 -20	VIRTUAL
		PRÁCTICO	JUEVES 10-12 JUEVES 14-16	VIRTUAL VIRTUAL